

Genève Aéroport - der zweite Flughafenbahnhof = Genève Aéroport : la seconde gare d'aéroport = Genève Aéroport - la seconda stazione d'aeroporto = Geneva Airport - the Swiss airport with a rail connection

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle
Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der
Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **53 (1980)**

Heft 8: **fly-rail : Flughafenlinie Zürich = ligne de l'aéroport de Zurich =
linea dell'aeroporto di Zurigo = Zurich airport line**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-773834>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Genève Aéroport – der zweite Flughafenbahnhof

Die Eidg. Kommission für Gesamtverkehrskonzeption hat den Anschluss aller drei Landesflughäfen ans Bahnnetz empfohlen. Mit dem Flughafenbahnhof Zürich ist der erste Schritt getan; für den Bau eines Bahnhofs Genève Aéroport sind die Pläne bereits ausgearbeitet, und die eidgenössischen Räte haben einer Kostenbeteiligung des Bundes zugestimmt.

Das Projekt sieht eine doppelspurige Abzweigung von der nach Frankreich führenden Linie Genève-Cornavin-La Plaine bei Châtelaine vor, die 2,5 km weit in Einschnitten und Tunnels zum Flughafen Cointrin geführt wird und dort in einem ebenfalls unterirdischen Bahnhof endet. Für etwa 130 Städteschnellzüge, Schnellzüge und Regionalzüge Richtung Wallis, Bern-Zürich und Neuchâtel-Biel wird Genève Aéroport Kopfbahnhof, während sie in Genève-Cornavin – das zwar Genfer Hauptbahnhof bleibt – nur transiteren. Dadurch sind sämtliche Städte und Ferienorte der Westschweiz vom Flughafen aus direkt mit der Bahn zu erreichen.

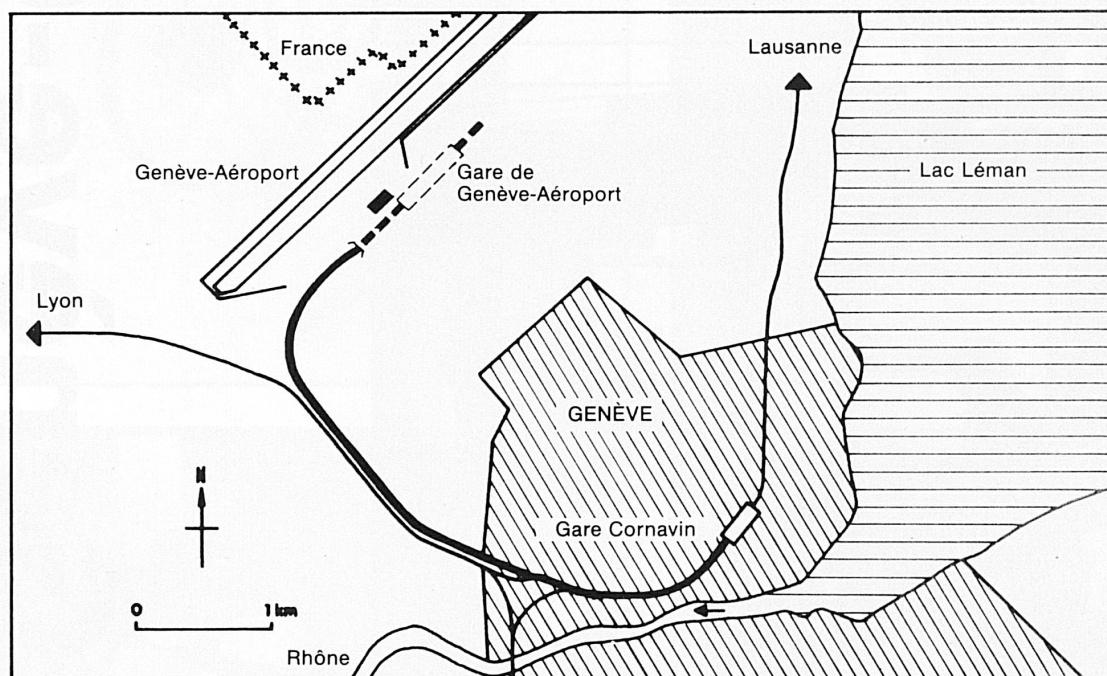
Man hofft, die Bauarbeiten, deren Gesamtkosten auf 189 Millionen Franken veranschlagt sind, 1987 abzuschliessen.

Genève Aéroport: la seconde gare d'aéroport

La Commission fédérale pour la conception globale des transports a recommandé le raccordement des trois aéroports nationaux au réseau ferroviaire. La première étape a été accomplie avec la création de la gare de l'aéroport de Zurich. Pour la construction de la gare de Genève Aéroport, les plans sont déjà prêts et les Chambres fédérales viennent d'approver la participation de la Confédération aux frais.

Le projet prévoit, près de Châtelaine, une bifurcation à double voie de la ligne Genève-Cornavin-La Plaine. Par un tronçon en tranchées et en tunnels de deux kilomètres et demi, elle rejoint l'aéroport de Cointrin, où elle se termine également par une gare souterraine. Genève Aéroport devient ainsi la gare terminus d'environ 130 express et trains régionaux vers le Valais, vers Berne-Zürich et vers Neuchâtel-Bienne. Ces trains ne feront que transiter à la gare de Genève-Cornavin, qui reste toutefois la gare centrale de Genève. Ainsi toutes les villes et stations de villégiature de Suisse romande seront reliées directement par train à l'aéroport.

On espère que les travaux de construction, dont le devis atteint la somme de 189 millions de francs, seront achevés en 1987.



Genève Aéroport – la seconda stazione d'aeroporto

Geneva Airport—the second Swiss airport with a rail connection

La Commissione federale per la concezione globale del traffico ha raccomandato l'allacciamento di tutti i tre aeroporti nazionali alla rete ferroviaria. Il primo passo in questa direzione è stato compiuto con la costruzione della stazione dell'aeroporto di Zurigo; i piani per la costruzione della stazione di Genève Aéroport sono già stati allestiti e le camere federali hanno già approvato una partecipazione della Confederazione alla spesa.

Il progetto prevede presso Châtelaine una deviazione a doppio binario della linea Genève-Cornavin-La Plaine, verso la Francia, che verrà condotta lungo 2,5 km in fossa e in gallerie fino all'aeroporto di Cointrin e farà pure capo ad una stazione sotterranea. Genève Aéroport diverrà stazione di capolinea per circa 130 direttissimi interville, treni diretti e regionali in direzione Vallese, Berna-Zürigo e Neuchâtel-Bienne; queste composizioni transiteranno da Genève-Cornavin che rimarrà comunque la stazione centrale di Ginevra. Tutte le città e tutti i centri turistici della Svizzera occidentale potranno essere raggiunti in treno direttamente dall'aeroporto.

Si spera di condurre a termine entro il 1987 i lavori di costruzione che richiederanno una spesa complessiva di 189 milioni di franchi.

A Swiss Federal commission appointed to study an overall Swiss transport system has recommended that all three national airports be linked to the railway network. The first step has been taken with the completion of the line to Zurich Airport. The plans for a railway station at Geneva Airport have already been made, and the Federal Councils have agreed to the Confederation's bearing its share of the costs.

The project is based on a double-track branch leaving the Geneva-Cornavin-La Plaine line to France near Châtelaine. This branch will run 2.5 kilometres in cuttings and tunnels to the airport at Cointrin, where it will end in an underground station. Geneva Airport will then act as a rail-head terminus for some 130 intercity and other expresses and regional trains connecting the airport to the Valais, Berne-Zürich and Neuchâtel-Bienne. These trains will only pass through Geneva-Cornavin, which will however remain Geneva's main station. All large towns and resorts in French Switzerland will thus have direct rail connections with the airport.

It is hoped that the construction work—Involving total estimated costs of SFr. 189 millions—can be completed by 1987.